

SZKOŁA ÉCOLE

ESCOLA SCUOLA SKOLA

ESCUELA

DIBÎSTAN

SCHOOL

SHKOLLË

CHYO

SOLA



SCHULE



Chers parents ou représentants légaux,

Soyez les bienvenus à Cologne !

En Allemagne, les enfants entre 6 et 16 ans doivent être scolarisés.

Ce document contient toutes les informations pour cela.

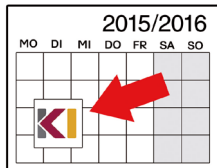


Pour commencer

1. Appelez le Centre d'intégration communal (Kommunales Integrationszentrum) au numéro suivant : 0221 / 221-29292, afin d'obtenir un rendez-vous pour un entretien.



(0221) 221 29292



2. Rendez-vous à cet entretien avec votre enfant. Si vous avez les bulletins scolaires de votre enfant, merci de les apporter avec vous.

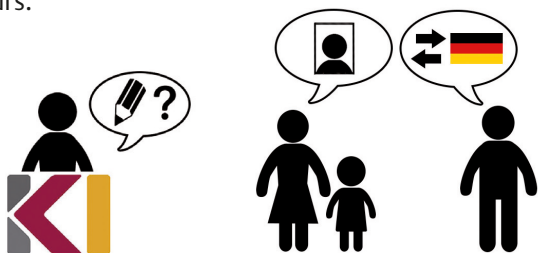


3. Si possible, faites-vous accompagner d'une personne ayant quelques notions d'allemand. Les travailleurs et travailleuses du Centre d'intégration communal parlent plusieurs langues.

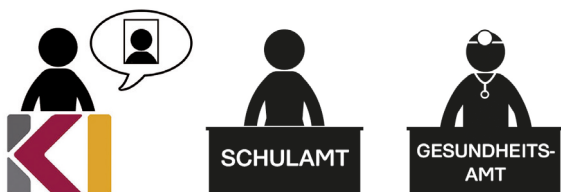


4. Les travailleurs du Centre vous demandent la date de naissance de votre enfant, la langue parlée par celui-ci et combien de temps il a été scolarisé. Ils vous demandent également si votre enfant parle déjà allemand ou pas.

À Cologne, il existe des cours d'apprentissage rapide de l'allemand. Lors de votre entretien, vous obtiendrez des informations concernant les écoles qui proposent ces cours.



5. Le Centre d'intégration communal envoie ensuite les informations concernant votre enfant à l'administration scolaire.



Après l'entretien

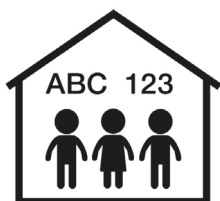
6. Entre-temps, vous obtenez un rendez-vous auprès du Service de santé publique. Il est important que chaque enfant doive passer une visite médicale avant d'aller à l'école. Le Centre d'intégration communale vous aide à prendre le rendez-vous avec le Service de santé publique.



7. L'administration scolaire de la ville de Cologne vous envoie ensuite une lettre pour vous indiquer dans quelle école ira votre enfant.



8. Une fois que vous avez reçu cette lettre et que votre enfant a passé la visite médicale au Service de santé publique, il peut aller à l'école. Nous vous souhaitons beaucoup de succès !



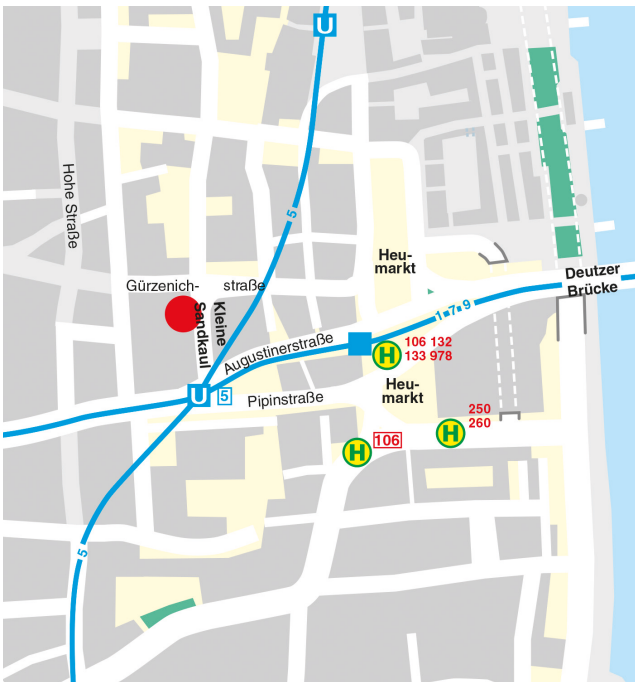
Itinéraire

Vous avez besoin d'un rendez-vous pour l'entretien.
Appelez nous
au 0221/221 29292.

Le Centre d'intégration communal se situe à l'adresse
suivante : Kleine Sandkaul 5, 50667 Cologne

Pour y aller

Prenez le bus ou le tramway jusqu'à la station «
Heumarkt ». Prenez ensuite la rue « Pipinstraße »,
en direction de « Neumarkt ». À l'angle de l'hôtel «
Dorint », prenez à droite la rue « Kleine Sandkaul »
Na rogu hotelu Dorint należy skręcić w prawo w „Klei-
ne Sandkaul” „Kleine Sandkaul“





in anderen Sprachen
in other languages
en otros langues
en otros idiomas
diger dillerde

www.ki-koeln.de/schule



Stadt Köln



Die Oberbürgermeisterin

Kommunales Integrationszentrum
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung
Zentrale Dienste der Stadt Köln

Druck
Druckhaus Süd, Köln